



ELTE EÖTVÖS LORÁND  
TUDOMÁNYEGYETEM

# Egyensúlytalanságok és fejlesztéspolitikai tervek a Budapest-vidék kettősségben

Szabó Pál PhD.

docens

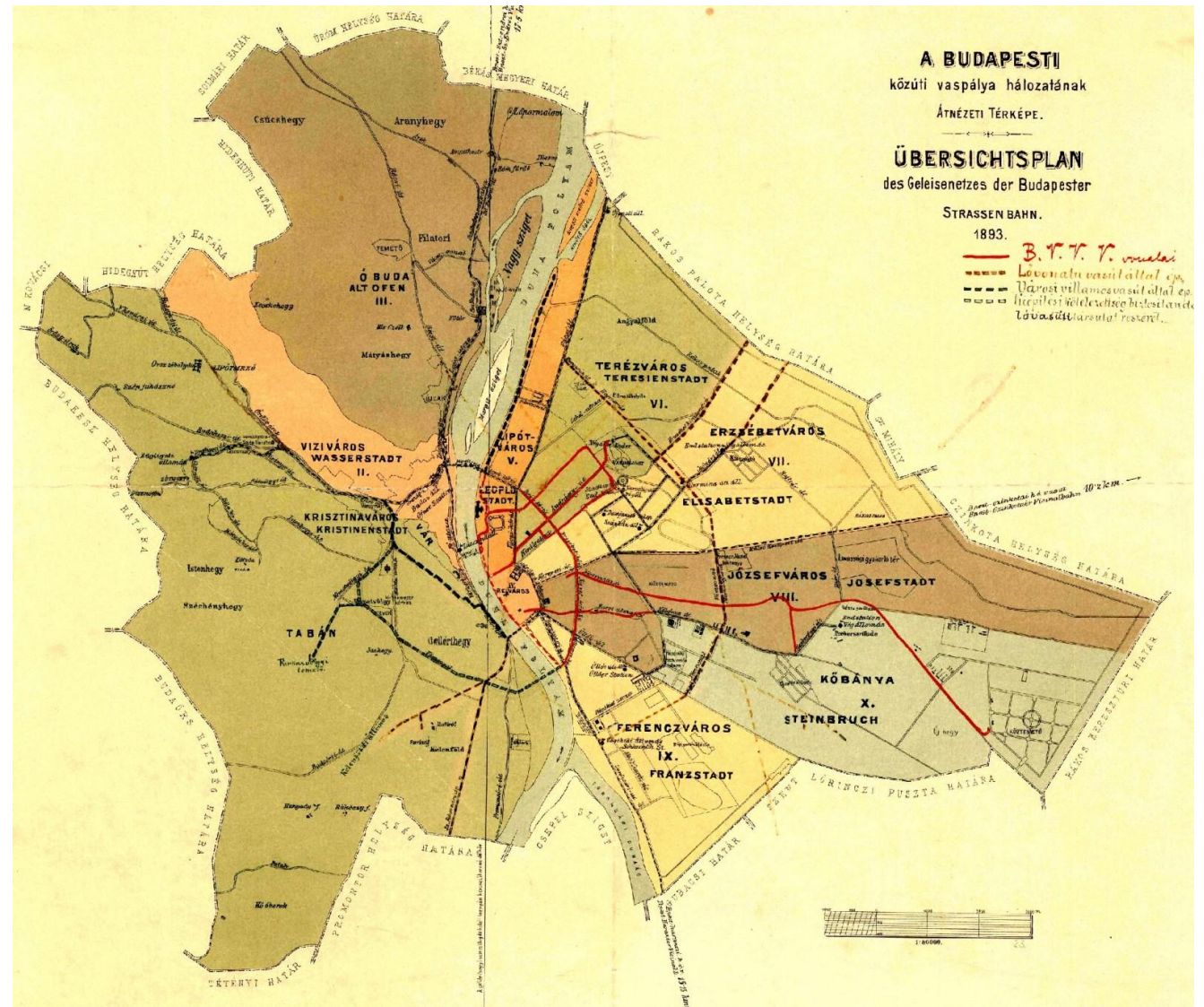
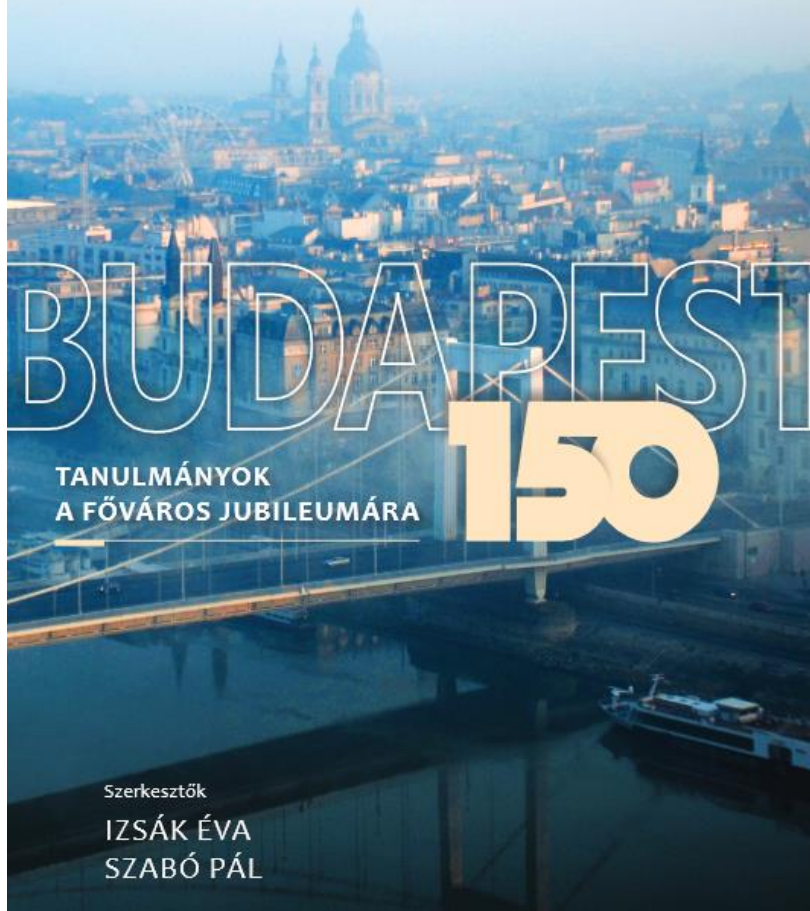
TTK Földrajz- és Földtudományi Intézet

Regionális Tudományi Tanszék

Turcsán Zsolt

doktorandusz TTK Földtudományi Doktori Iskola

pályázati referens Nemzeti Kutatási, Fejlesztési és Innovációs Hivatal



<https://rtt.elte.hu/>

[https://pestbuda.hu/cikk/20190103\\_erdekes\\_ilyen\\_volt\\_budapest\\_terkepe\\_a\\_xix\\_szazad\\_vegen](https://pestbuda.hu/cikk/20190103_erdekes_ilyen_volt_budapest_terkepe_a_xix_szazad_vegen)

17. SZABÓ PÁL: Budapest mint társadalmi és gazdasági koncentráció ..... 281

(Szabó 2023)

T

ársadalom: vízfej, túlsúly, túlfejlett, ... vs. természetes, adottság, nem egyedi...

Országos Fejlesztési és Területfejlesztési Konceptió:

*„Az ország településhálózatában kimagasló a főváros jelentősége. [...] Alapvető problémának számít, hogy a főváros egyértelmű dominanciáját hazánkban a regionális központok nem tudják ellensúlyozni. [...]*

*A többközpontú térszerkezet megvalósítása érdekében szükséges az ország Budapest központúságának oldása, a gazdasági fejlődést biztosító beruházások területi terítése, a térségi versenyképességet segítő térszerkezet...”*

(MAGYAR KÖZLÖNY 2014/1: 87)



**Népesség** Budapest 1 685 342 fő (2022)

Budapest:

16. legnépesebb város Európában

de Magyarország:

14. legnépesebb ország Európában

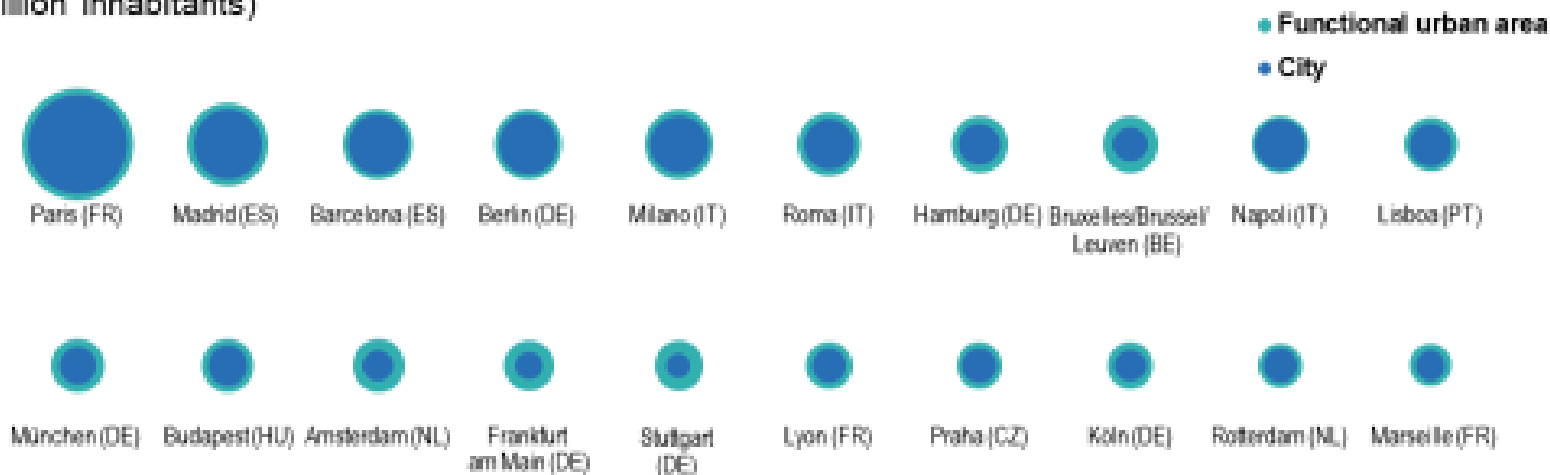
12. legnépesebb ország EU-ban

Fővárosi ingázási régió:

(199 település, 3 M fő)

népes régió az EU-ban

**Largest functional urban areas in the EU, 1 January 2021**  
(million inhabitants)



Note: the figure shows the 20 largest functional urban areas in the EU. Based on latest available data: no recent information for Denmark, Ireland, Greece, Cyprus, Luxembourg, Poland, Romania, Slovenia and Sweden. Paris had the largest functional urban area in the EU (13.1 million inhabitants in 2019).

Source: Eurostat (online data codes: urb\_cpop1 and urb\_pop1)

eurostat 

**Népesség** Budapest 1 685 342 fő (2022), ország lakosságának 17,5%-a

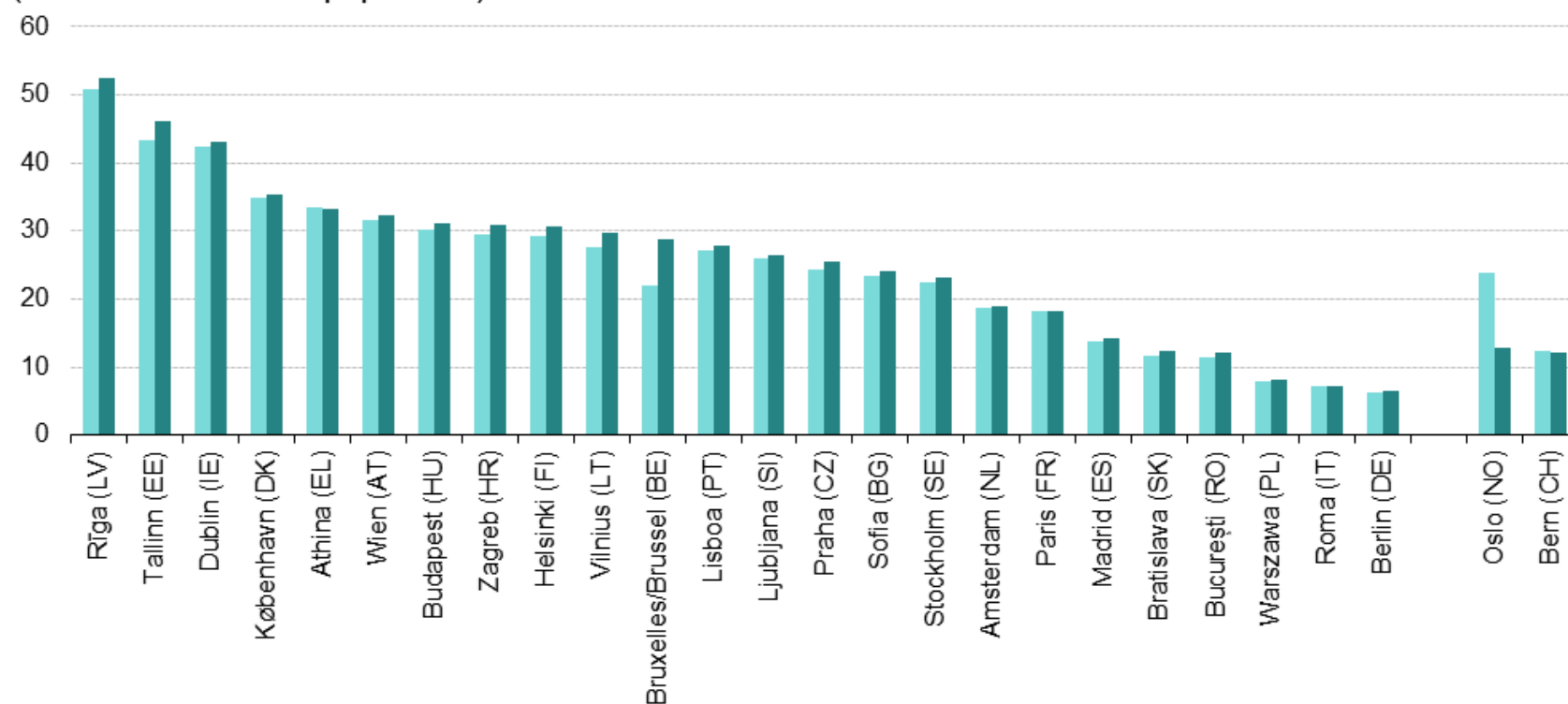
Népesség koncentrációja  
nagyobb:

20–25%: Minszk, Bécs, Szófia,  
Belgrád, ill. Zágráb, Vilnius,  
Szkopje, Tirana, Podgorica,  
Luxembourg,  
>30%: Riga, Tallinn, Reykjavik

7. legnagyobb arányú a  
központi régióknk  
(Bp. és Pest megye, 2,9 M)  
az EU országait nézve

### Population in capital city metropolitan region, 1 January 2015 and 1 January 2021

(% share of national population)



Note: Cyprus, Luxembourg and Malta, not shown (only one or two regions at NUTS level 3). Belgium, Italy and Norway: break in series.

Source: Eurostat (online data code: met\_pjangrp3)

eurostat

**Népesség** Budapest 1 685 342 fő (2022), ország lakosságának 17,5%-a, stagnáló arány

ÉV	Lakónépesség (ezer fő)	Arány országon belül (%)
1869	280	2,7
1910	880	4,8
1920	930	11,6
1949	1058	11,5
1950	1589	17,1
1980	2059	18,7
1990	1935	19,5
2001	1778	17,4
2011	1729	17,5

Növekvő, majd csökkenő súly és arány

Megugrások:

Ország csökkenése (1920)

Nagy Budapest létrejötte (1950)

Forrás: KSH STADAT

**Népesség** Budapest 1 685 342 fő (2022), ország lakosságának 17,5%-a, stagnáló arány

Debrecen lélekszáma 12%-a a fővárosénak

(Debrecen ezen aránya csökkent is 2011-hez képest)

**Hazánk első** Európában (egynyolcad):

Ausztria és Lettország egyhated,

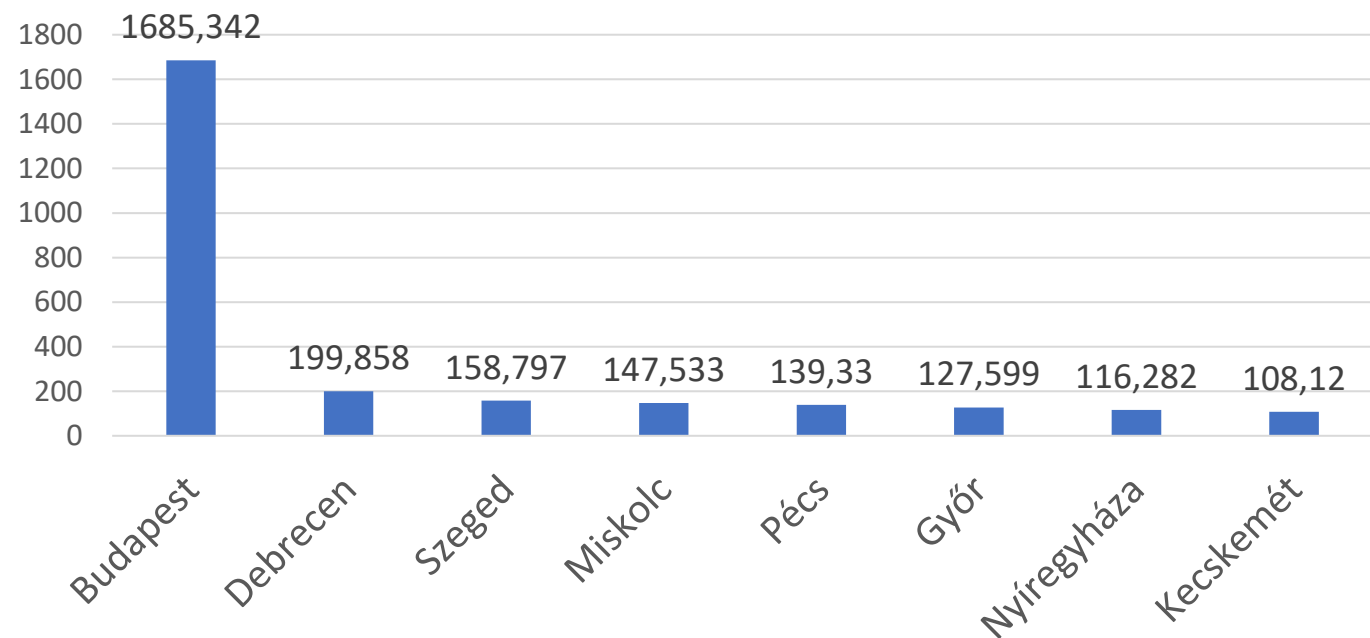
Észak-Macedónia egyhatod,

többi országnál egyötödöt, egynegyed,

egyharmad az arány (második legnépesebb

város)

LAKÓNÉPESSÉG (EZER FŐ), 2022



Forrás: KSH népszámlálás

A többi nagyváros (>100e, 7 db) aránya pedig kevesebb mint 10%

**Népesség** Budapest 1 685 342 fő (2022), ország lakosságának 17,5%-a, stagnáló arány

Debrecen lélekszáma 12%-a a fővárosénak, mindig kiemelkedett Budapest

1910-ben is jelentős volt az előnye a többi nagyvároshoz képest, de 10 nagyváros volt és csak 4,8% volt a súlya az országban

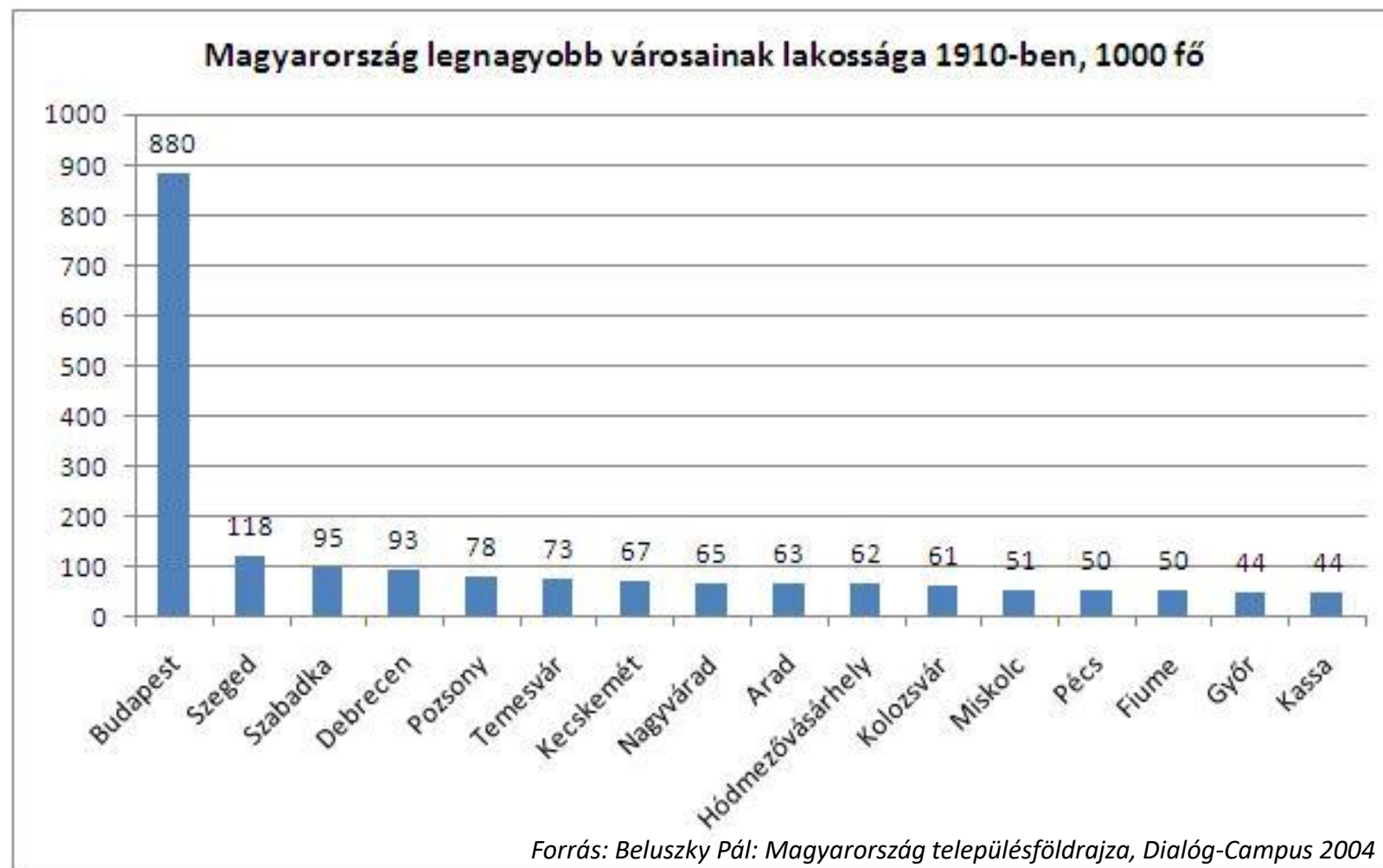
Fővárosi népesség/  
ország területe:

1910 – 2,7

1920 – 10,0

1950 – 17,0

2022 – 18,1





**Népesség** Budapest 1 685 342 fő (2022), ország lakosságának 17,5%-a, stagnáló arány

Debrecen lélekszáma 12%-a a fővárosénak, mindig kiemelkedett Budapest, tervek?

*Budapest: 1950-es években sikertelen tervek alvóvárosokra, majd regionális központok erősítésére, de vidék iparosítása (Hegedűs-Tosics 1982)\**

*Végül beköltözési korlátozások, majd idővel már nem volt szükség rá*

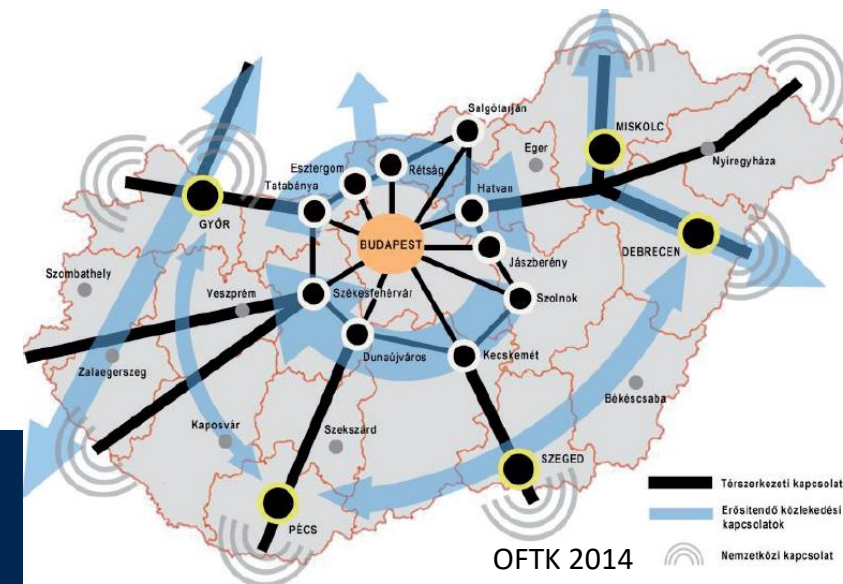
*Jelenlegi célja a városvezetésnek (Budapest 2030: Hosszú távú városfejlesztési koncepció): **lakosság szám fenntartása***

*OFTK – területi specifikus célok között:*

*- **vidéki térségek népességeltartó és népességmegtartó képességének javítása** („a vidéki gazdaság létalapjainak biztosítása, a vidéki foglalkoztatás növelése, a vidéki közösségek megerősítése, a vidéki népesség életminőségének javítása”) (+ politikai, szakpolitikai elképzelések: a lakosság helyben maradása, gyarapodása a cél vidéken)*

*- **többközpontú térszerkezet** biztosító városhálózat („szükség van ... a nemzeti és nemzetközi jelentőségű nagyvárosaink (Győr, Pécs, Szeged, Debrecen, Miskolc) kiemelt, növekedést szétterítő fejlesztésére, országos jelentőségű intézményeik fejlesztésére, ... ”*

*Utóbbi miért? Fejlettség, térszerkezet? Lakossági igény (nagyváros, távolság)?*



**Népesség** Budapest 1 685 342 fő (2022), ország lakosságának 17,5%-a, stagnáló arány

Debrecen lélekszáma 12%-a a fővárosénak, mindig kiemelkedett Budapest, tervek?

Egy ország gazdasági fejlettségénél nem ez a döntő

EU – korreláció ország fejlettsége és főváros aránya: 0,04

Nagy súlyú főváros:

Fejlett A 9 M: Bécs (1,8 M, 20%) – Graz (270e) – Linz (180e) – ...

Elmaradott BG 6,9 M: Szófia (1,4 M, 20%) – Plovdiv (343e) – Várna (370e) – ...

Más országok:

CZ 10,8 M: Prága (1,3 M, 12%) – Brno (380e) – Ostrava (290e) – Plzen (163e) – ...

RO 19 M: Bukarest (1,9 M, 10%) – Kolozsvár (324e) – Temesvár (319e) – Jászvásár (290e) – ...

SK 5,5 M: Pozsony (422e, 8%) – Kassa (239e) – ...

PL 37 M: Varsó (1,9 M, 5 %) – Krakkó (800e) – Wroclaw (672e) – Lodz (670e) – Poznan (546e) – ...

Volume of indices of GDP per capita, 2022



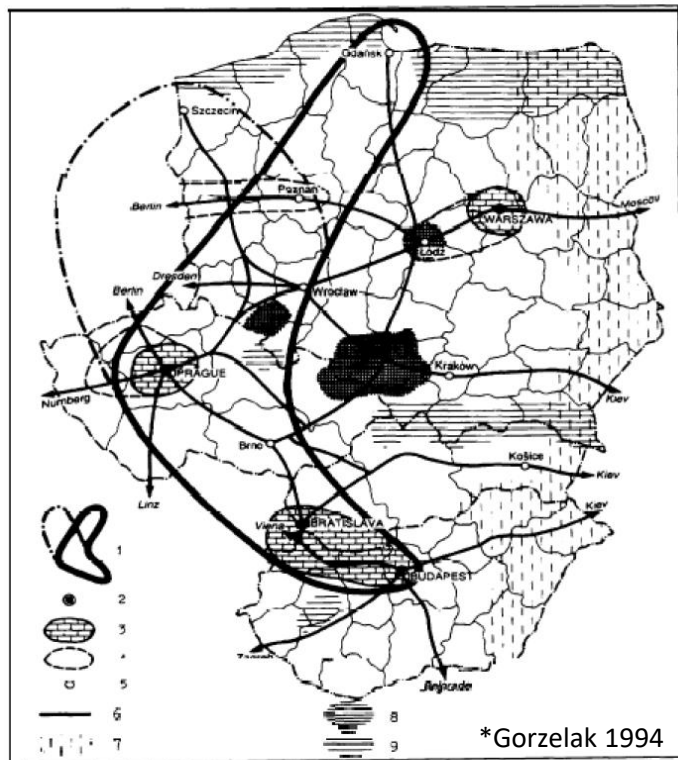
Note: countries are sorted according to their 2022 volume index per capita for GDP.

Source: Eurostat (online data code: prc\_ppp\_ind)

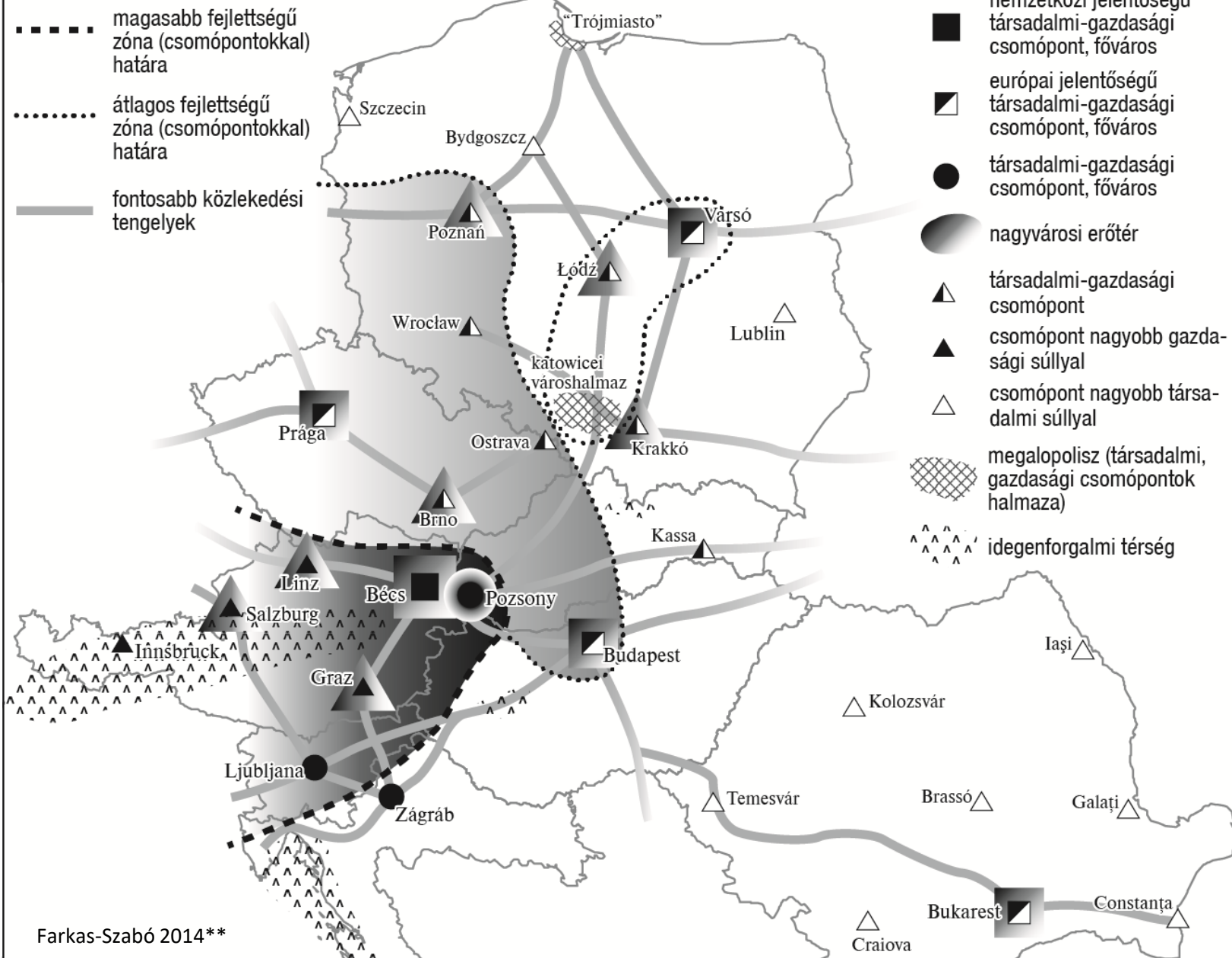
eurostat

# De környező nagyobb országokban vannak regionális központok

Figure 3 A Central European Boomerang?



The Central European 'BOOMERANG' is a concentration of transformation processes. 1: present and potential Central European axes; 2: major centres of transformation; 3: cores of transformation; 4: potential cores of transformation; 5: centres of transformation; 6: main existing or projected highways; 7: Central European 'Eastern Wall'; 8: old industrial regions; 9: regions with tourist potential.





**Népesség** Budapest 1 685 342 fő (2022), ország lakosságának 17,5%-a, stagnáló arány

Debrecen lélekszáma 12%-a a fővárosénak, mindig is kiemelkedett Budapest, tervek?, adottságok

Jelentős regionális központok:  
regionális történelmi múlt,  
föderalizált berendezkedés,  
főváros a periférián,  
nagy területű ország,  
de erős helyi tényező révén akár  
közel is lehetnek (Randstad,  
Ruhr-vidék, Szilézia)

Magyarország nem ilyen

De nagyvárosok kellenének...



**Népesség** Budapest 1 685 342 fő (2022), ország lakosságának 17,5%-a, stagnáló arány

Debrecen lélekszáma 12%-a a fővárosénak, mindig is kiemelkedett Budapest, tervek?, adottságok, eszközök?

**Kihelyezés:** nem sikeres (társadalmi, gazdasági ellenállás; helyi kapacitások hiánya; bár internet világa...)

Népességsúlynak kell nőnie (de csökkenő lélekszámú nagyvárosok; inkább bevándorlás hozza... kell munkahely, lakás, ....)

**Kialakulás** (városhierarchiában funkciók) – nagyobb tömeg = elemszámú funkcióknál, magasabb szintű funkciók

Lekövetik piaci szereplők (termelés, szolgáltatás, pl. IKEA)

De növekvő igény magasabb szintű közszolgáltatásokra (kultúra, oktatás, egészségügy stb. – kereslet, kínálat)

Lakossági igény lehet a növekvő nagyváros („van és közelebb van”), de csak a **pozitív** oldalát látják? És a **negatív**?

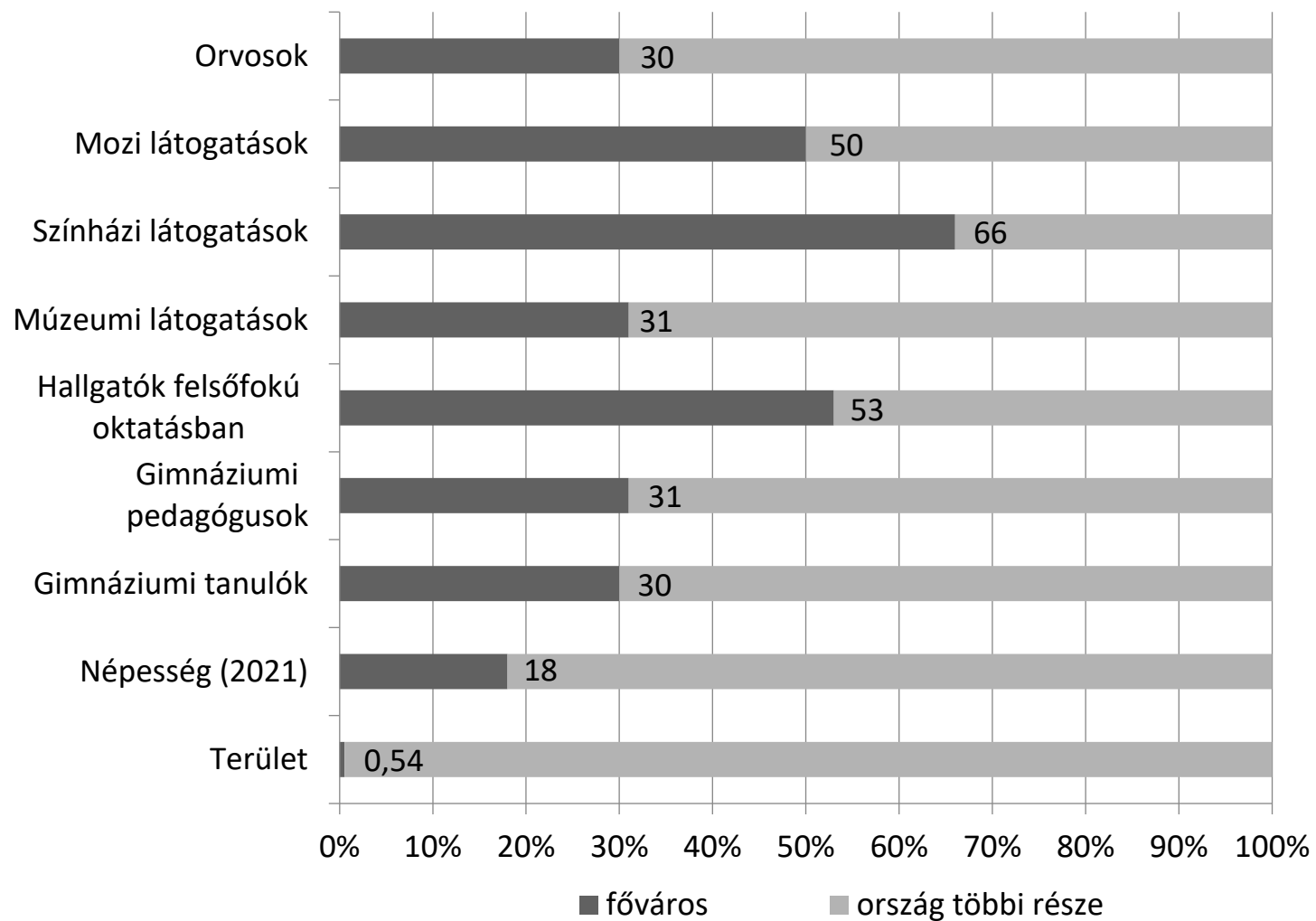
Zsúfoltság, dugók, nagyobb környezeti terhelés, vegyesebb lakónépesség (betelepülők, vendégmunkások...), bűnözés más szintje, ...

*Debrecen FVS: 3. „Átfogó cél (Á3): Népességszám növelése, ...”, Szeged, Miskolc, Pécs, Győr: népesség megtartása*

*Koncentráció növekedésének helyi kezelése és a közszolgáltatások nagyobb mértékének és szintjének biztosítása kell*



## Társadalmi koncentráció



(Adatforrás: KSH Statdat alapján Szabó 2023)

## Fejlesztéspolitikai célok – ágazati tervek, OFTK

**Egészséges Magyarország (2021–2027)** (Egészségügyi Ágazati Stratégia) nem tartalmaz ilyen tárgyú elemzést, illetve célt, eszközt.

**OFTK** viszont: területi prioritás a speciális erőforrásokat igénylő szakterületek centralizált, míg a beteg-közeli ellátások decentralizált fejlesztésének elősegítése

A **magyar közművelődés szakpolitikai koncepciója (2012)** nem foglalkozik érdemben a területiséggel, ahogy az **OFTK** sem.

**Köznevelési stratégia (2021–2030)** a területi kérdéskörrel általánosan nem foglalkozik, csak

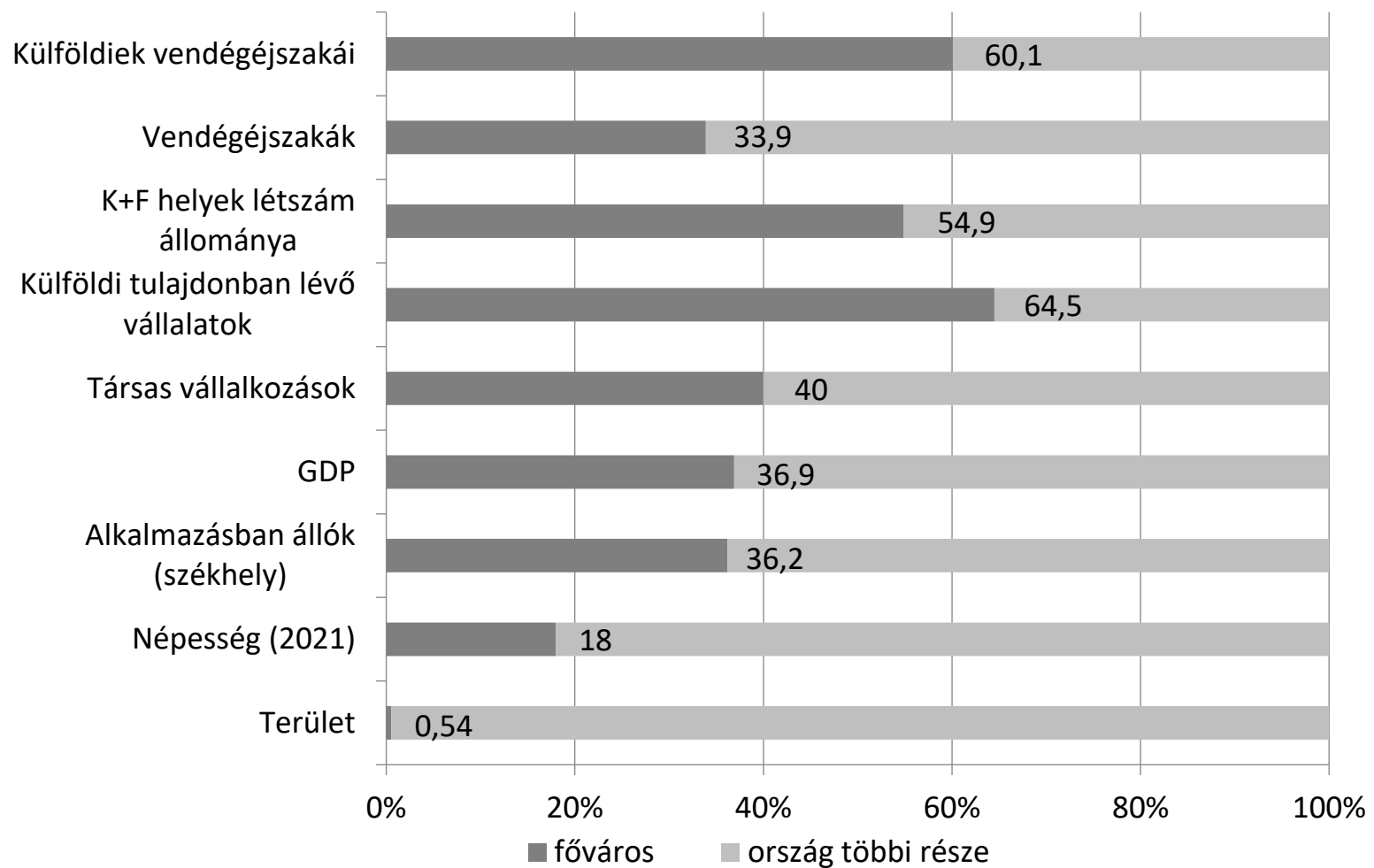
„a budapesti agglomeráció több településén ... meglévő intézmények bővítése, új iskolák építése” (6.). **OFTK**: nem

**Fokozatváltás a felsőoktatásban** – középtávú szakpolitikai stratégia (2016):

„Magyarországon a felsőoktatási intézmények rendszere területi szempontból Budapestcentrikus, amely azonban Magyarország térszerkezetéből fakad, így nem problémaként, hanem adottságként kell kezelni” (19. o.).

DE **OFTK** viszont: oldani szükséges a felsőoktatás Budapest-központúságát és ennek megfelelően megteremteni a konvergencia régiókban található intézmények célzott fejlesztését.

## Gazdasági koncentráció



(Adatforrás: KSH Statdat alapján Szabó 2023)

## Fejlesztéspolitikai célok – ágazati tervek, OFTK

**Nemzeti Turizmusfejlesztési Stratégia** (2030): kettős cél – egyrészt cél a főváros hosszú távú pozicionálása a stratégiaileg kiemelt küldőpiacokon, másrészt Bp-re érkező turisták: tegyenek egynapos kirándulásokat Budapest környékén, valamint akár többnapos utazásokat valamelyik vidéki desztinációban. **OFTK:** hasonlóan – a fővárosi és a vidéki turizmust is fejleszteni kell

Szolgáltató szektor dominanciája, ipar súlya szerényebb (országban foglalkoztatottak 24%, ill. 10%-a)

**Irinyi-terv /iparfejlesztés/** (2016): (OFTK-ra hivatkozva) az innovatív iparfejlesztés irányainak meghatározásáról – „*a többközpontú térszerkezet megvalósítása érdekében szükséges az ország Budapest központúságának oldása, a gazdasági fejlődést biztosító beruházások területi terítése, a térségi versenyképességet segítő térszerkezet, térségi kapcsolatok kialakítása, erősítése*”

IKT: hazánkban az ágazat túlzott területi koncentrációja fővárosi startup-cégekre épít; hazai nagyvállalatok fővárosi túlsúlya

**OFTK:** *az ország Budapest központúságának oldása;*

vegyipar erősen kötődik az egyetemek és kutatóközpontok lokációihoz (Budapest, Debrecen, Veszprém, Miskolc, Szeged),

Budapest és környéke a szolgáltatási beruházások preferált térsége és a kreatív ipar fő bázisa,

az építő- és építőanyag-iparnál területi prioritás a decentralizáció és a Budapesttel szembeni alternatíva nyújtása

## K + F megoszlása: fókuszban Budapest

- Budapest a kutatás fellegvára, kutató-fejlesztő helyek számában országosan az első (1439 db).
- Kutató-fejlesztő helyek országon belüli arányában is:

2000	2005	2010	2015	2020	2022
41,58%	42,36%	42,74%	45,8%	41,5%	44,24%

Forrás: KSH STADAT alapján saját szerk.

- Kutató-fejlesztő helyek állományai K+F-létszáma szerinti aránya pedig még magasabb:

2000	2005	2010	2015	2020	2022
54,85	51,35%	53,42%	56,09%	54,9%	58,15%

Forrás: KSH STADAT alapján saját szerk.



## K + F megoszlása: fókuszban Veszprém, Zala és Somogy vármegye

Mutató	2000/2001	2005	2010	2015	2020	2022
Kutató-fejlesztő helyek országon belüli aránya	0,23%	0,28%	0,30%	0,24%	0,25%	0,11%
Kutató-fejlesztő helyek állományai K+F-létszáma szerinti aránya	3,85%	3,87%	3,97%	4,36%	4,52%	4,21%
Vármegyék népességének országon belüli aránya	9,94%	9,83%	9,66%	9,49%	9,29%	9,31%

Forrás: KSH STADAT alapján saját szerk.

## Kormányzati szándék

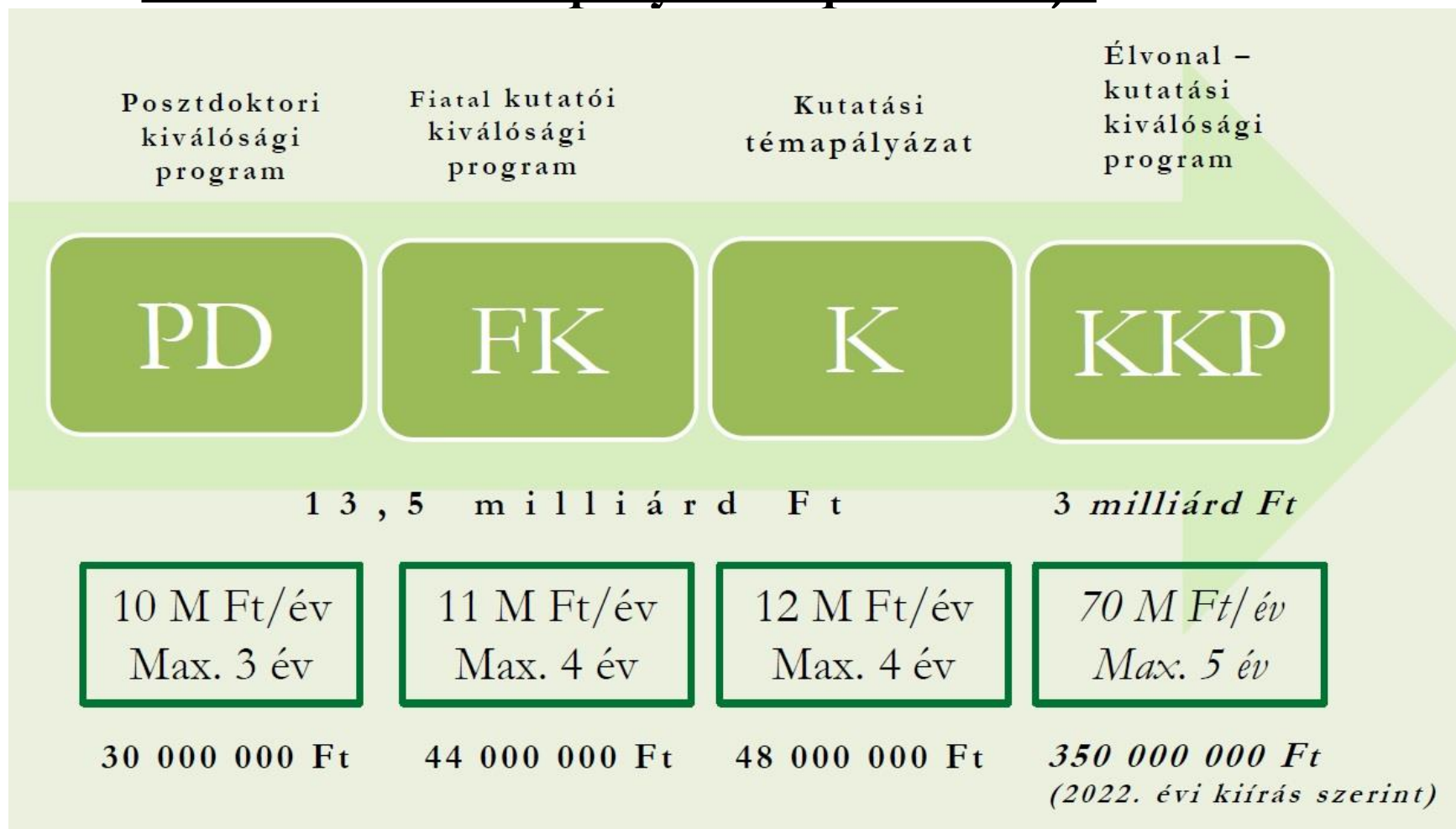
- Az ITM által 2021-ben kiadott *Magyarország kutatási, fejlesztési és innovációs stratégiája 2021-2030* kizárólag ágazati gondolkodást tükrözött.
- A KIM által 2023-ban kiadott *Neumann János Programban* nem esik szó a hazai K+F különbségek csökkentéséről.
- Az OFTK viszont több formában is érinti a kérdést:
  - „törekedni kell az egyközpontúság oldására, a hazai K+F+I szektor területi diverzifikációjára”
  - „az innovációs politikának kiemelten kell kezelnie Budapestet és agglomerációját, annak nemzetközi szerepe és országosan kiemelkedő K+F és innovációs potenciája miatt”
  - „nemzetközi kutatási együttműködésekben történő részvétel országos érdek, amely lehetőleg területileg is diverzifikált, és a fővároson kívül más településeket is bekapcsol”

(MAGYAR KÖZLÖNY 2014/1: 2016)

## Röviden az OTKA-ról (Országos Tudományos Kutatási Alap(programok))

- **1986.** január 1-én jött létre az Országos Tudományos Kutatási Alap (első a közép- és kelet-európai régióban).
- **Cél:** nyilvános alap kutatás támogatás, alanyi jogon, tudományterülettől függetlenül.
- 1986-1991 között a Magyar Tudományos Akadémia égisze alatt működött.
- 1992-2014 között független intézményként működött.
- 2015-től Nemzeti Kutatási, Fejlesztési és Innovációs Hivatal része (minisztériumi háttérintézménye).
  - A Hivatalon belül a Kutatói Kiválósági Főosztály foglalkozik a pályázatokkal és futó projektekkel.

# Az OTKA 2023. pályázati portfóliója



+ Nemzetközi együttműködések: SNN, (ANN).

Forrás: NKFIH

## A pályázók köre

Befogadó intézményként pályázhat magyarországi székhellyel és jogi személyiséggel rendelkező:

- **felsőoktatási intézmény, kutatóközpont, kutatóintézet, költségvetési szerv, költségvetési szerv jogi személyiséggel rendelkező intézménye, amennyiben a 651/2014/EU bizottsági rendelet alapján kutató-tudásközvetítő szervezetnek minősül;**
- **kettős könyvvitelt vezető és 2 lezárt üzleti évvel rendelkező gazdasági társaság, amennyiben végez kutatás-fejlesztő tevékenységet és a 651/2014/EU bizottsági rendelet alapján kutató-tudásközvetítő szervezetnek minősül;**
- **non-profit szervezet, amennyiben a 651/2014/EU bizottsági rendelet alapján kutatótudásközvetítő szervezetnek minősül.**

Forrás: 2023. évi OTKA kiírás



## 2023. beadott és támogatott OTKA pályázatok

Pályázat típusonként	Darab	%	Igényelt összeg (EFT)
FK típus	349	26,6	13 958 157
K típus	690	54,8	28 712 215
PD típus	306	16,6	8 719 634
SNN típus	28	1,9	992 010
<b>Összesen:</b>	<b>1 373</b>	<b>100,0</b>	<b>52 382 016</b>

Forrás: NKFIH

Pályázat típusonként	Darab	%	Elnyert összeg (EFT)
FK típus	87	23,8	3 488 490
K típus	183	50,0	7 502 990
PD típus	89	24,3	2 594 318
SNN típus	7	1,9	247 305
<b>Összesen:</b>	<b>366</b>	<b>100,0</b>	<b>13 833 103</b>

Beadott pályázatok	Darab	%
Budapest	832	60,6
Vidék	541	39,4
<b>Összesen:</b>	<b>1373</b>	<b>100,0</b>

Forrás: NKFIH alapján saját szerk.

Nyertes projektek	Darab	%
Budapest	232	63,4
Vidék	134	36,6
<b>Összesen:</b>	<b>366</b>	<b>100,0</b>

## Veszprém, Zala, Somogy vármegye pályázói a 2023-as fordulóban

Intézmény neve	Település	Pályázatok száma (db)	Projektek száma (db)
Balatoni Limnológiai Kutatóintézet	Tihany	7	3
Laczkó Dezső Múzeum	Veszprém	1	0
Pannon Egyetem	Veszprém	22	1
Pannon Egyetem (Soós Ernő Kutató-Fejlesztő Központ, Nagykanizsa Körforgásos Gazdaság Egyetemi Központ)	Nagykanizsa	2	0
Pannon Egyetem (ZEK- GAZDÁLKODÁSI KAR)	Zalaegerszeg	1	0
Somogy Megyei Kaposi Mór Oktató Kórház	Kaposvár	1	1
Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem (Pénzügy és Közgazdaságtan Tanszék, Agrár- és Élelmiszergazdasági Intézet)	Kaposvár	3	0

**Összesen:** **37** **5** Forrás: NKFIH

Beadott pályázatok	Darab	%	Nyertes projektek	Darab	%
Budapest	832	60,6	Budapest	232	63,4
Vidék (Veszprém, Zala, Somogy nélkül)	504	36,7	Vidék (Veszprém, Zala, Somogy nélkül)	129	35,24
Veszprém, Zala, Somogy	37	2,7	Veszprém, Zala, Somogy	5	1,36
<b>Összesen:</b>	<b>1373</b>	<b>100,0</b>	<b>Összesen:</b>	<b>366</b>	<b>100,0</b>

Forrás: NKFIH alapján saját szerk.

## Az 5 nyertes projekt 2023-ban

- **Tollár József:** Magas intenzitású virtuális valóság és szenzomotoros rehabilitációs terápia javítja a stroke-s betegek klinikai-motoros tüneteit a neuroplaszticitás segítségével (FK-típus)
- **Lanszki József:** Mit árulhat el egyetlen faj a környezeti változásokról? Egy csúcsragadozó, az eurázsiai vidra (*Lutra lutra*) multidiszciplináris értékelése (K-típus)
- **Tapolczai Kálmán:** Antropogén hatások vizsgálata tavak planktonikus és bentikus mikroorganizmus közösségeinek szerkezetére és a DNS metabarcoding alkalmazhatósága tavak ökológiai állapotminősítésében (FK-típus)
- **Fodor István:** Szex szteroidok indukálta gyors sejtszintű változások egyszerűbb idegrendszerben (PD-típus)
- **Kovács Tibor:** Konzorcium, társ p.: A beltéri levegőminőséget leíró fizikai-kémiai paraméterek meghatározása szimulációs környezet fejlesztéséhez (K-típus, fő ELTE)

Forrás: NKFIH

# Elmúlt évek nyertes projektjei

	2018	2019	2020	2021	2022	2023
Beérkezett pályázat (db)	22	38	32	44	36	37
Nyertes projekt (db)	7	6	3	9	5	5

Vezető kutató	Kutatóhely	Projekt időtartalma	Cím
Székey Csaba	Agrártudományi Kutatóközpont (Állatorvos-tudományi Intézet)	2008.04.01.-2012.10.31.	Baltoni halfajok és köztigazda szervezetek parazitológiai monitorozása
Horváth Tünde	Bölcseztudományi Kutatóközpont (Régészeti Intézet)	2013.01.01.-2014-05-31	Balatonőszöd-Temetői dűlő őskori településrészeinek komplex feldolgozása. A középső rézkori, késő rézkori és kora bronzkori településrészek
Abaffyné dr. Dózsa-Farkas Klára	Eötvös Loránd Tudományegyetem (Állatrendszertani és Ökológiai Tanszék)	2014.02.01.-2019-01-31	Magyarország enchytraeida (Oligochaeta: Enchytraeidae) faunájának feltárása, taxonómiai és zoogeografiai szintézise. IV. Az Őrség, Kőszegi-hegység, Keszthelyi-hegység és a Balatoni tanúhegyek faunafeltárása, valamint a magyarországi adatok szintézise és az „Enchytraeidae of Hungary” monográfia elkészítése.”
Horváth Ferenc	Eötvös Loránd Tudományegyetem (Geofizikai és Űrtudományi Tanszék)	2013.09.01.-2018.08.31.	A balatoni vonal: egy fiatal oldalelmozdulásos vetőzóna geofizikai kutatása és az eredmények geodinamikai értelmezése
Pósfai Mihály	Pannon Egyetem (MÜKKI Környezeti Ásványtan Kutatócsoport)	2015.09.01.-2021.02.28.	Karbonátásványok képződése a Balatonban
Rostási Ágnes	Pannon Egyetem (MÜKKI Környezeti Ásványtan Kutatócsoport)	2016.10.01.-2021.03.31.	Az ásványképződést befolyásoló természetes és mesterséges tényezők hatása a Balatonban
Tóth Brigitta	Agrártudományi Kutatóközpont (Talajtani Intézet)	2017.09.01. 2019.08.31.	3D talaj-vízgazdálkodási térképkészítés új módszertanának kidolgozása és alkalmazásának tesztelése a Balaton vízgyűjtőjén
Istvánovics Vera	Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem (Vízépítési és Vízgazdálkodási Tanszék)	2020.12.01.-2024.11.30.	A 2019-es rendkívüli alga tömegprodukciónak okai és következményei: a Balaton sérülékenysége a változó klímában
Takács Péter	Balatoni Limnológiai Kutatóintézet	2022.03.01.-2023.02.28.	Inváziós fajok a Balaton vízgyűjtőjén

Forrás: NKFIH

## Záró gondolatok

Szükséges (elemzésekre építve) a főváros szerepének meghatározása „ágazatonként” az országban (hatékonyság és „területi egyensúly”)

Budapest az európai városversenyben – növekedés/fejlődés?

Regionális ellenpólusok erősítése és eszközei?

Vidéki kutatóhelyek, aktivitásuk és az egyes térségi kutatások erősítése

Fejlesztéspolitikai összhang kell ágazati és területi koncepciók között, OFTK prioritása





ELTE EÖTVÖS LORÁND  
TUDOMÁNYEGYETEM

Köszönjük a figyelmet!

